

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE PRESS ASSOCIATION
IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

(號九〇二第卷十第紙聞新) Mon., 9 December 1968 (Vol. 30 No. 209 Page 1)

日十二月十年申戊

報費價目表

郵寄或派到	一律每月二元
每季	六元
半年	十二元
全年	二十四元
零售每份	一毛



陰晴不定 明日寒雨
高溫度四式 低溫度三七

傳黃永勝訪阿國簽訂軍事協定 中共將在歐洲 建立火箭基地

【倫敦九日電】據倫敦消息，阿爾巴尼亞現已與中共簽訂第一項正式協定，同意中共在阿國境內建立火箭基地。據悉，這項協定是阿國與中共關係正常化的重要標誌。阿國自退出生態集團之後，便成為中共的盟邦之一。該項協定已在阿國首都地拉那正式簽署。據報，該項協定將使中共在阿國境內建立火箭基地，並將在阿國境內建立火箭基地。據悉，這項協定是阿國與中共關係正常化的重要標誌。阿國自退出生態集團之後，便成為中共的盟邦之一。該項協定已在阿國首都地拉那正式簽署。據報，該項協定將使中共在阿國境內建立火箭基地，並將在阿國境內建立火箭基地。

美射遠望鏡太空船 搜索星宿宇宙秘密

【聖地牙哥九日電】此間於週末時，射出一枚裝有十一個望遠鏡天文觀測器，企圖偵測人類能觀察星宿情況，及尋求宇宙中未被發現的事物。假如此一火箭任務成功，人類在太空科學上將揭開另一頁，太空科學行政協會會長威爾遜稱，此一太空觀測火箭首先環繞地球軌跡一週，然後進入探討太空秘密。

東巴十萬民衆反政府

【喀拉刺美聯社電】美聯社記者報導，東巴十萬民衆反政府，由於發生騷動事件，迫使警方採取武裝鎮壓。該報導指出，連卡市市政府，於騷動事件發生後，即召集軍隊開進市內，對騷動事件由十萬名民衆，舉行反政府大會而起。

國際廢除種族歧視 聯合國加緊施行方案

【聯合國九日電】聯合國方面，目前正採取最後行動，欲在國際廢除種族歧視大會中，所訂定的各種方案，至明年一月四日時生效。

英記者會求各國同業願請中共釋放嘉里

【倫敦九日電】此間英國記者會全體職員，現已聯名，要求凡屬派有記者駐北京之各國新聞社及報章，協助勸請中共政府，將被軟禁中的路透社記者嘉里釋放。

傳美蘇人員密商 安排兩國高峯會議

【華盛頓九日電】國務院方面，拒絕評論周來時，項外間傳聞，該項傳聞指美蘇兩國人員，正在密商舉行一美蘇高峯會議。

意工人學生潮平息 靠左總理着手組閣

【羅馬九日電】工人及學生，於昨週末時已開始平下來，另三主要政黨，亦準備合作組閣。

駐開羅美記者被捕

【開羅九日電】埃及情報部昨發表報告，謂埃及最近破獲四個間諜組織，及情報部發言人沙逸稱：美聯社記者瑪麗被拘事件，對其採訪新聞工作，全無關係。

南越代表團抵法後 先與美方磋商策略

【巴黎九日電】南越代表團於昨日已抵達巴黎，將首先與美國代表團商榷有關問題，雖然正式開會日期尚未決定，但現仍希望儘快開始進行。

英軍明春撤退馬來

【吉隆坡九日電】據英軍發言人稱：駐馬來西亞英軍各部隊將於明年開始撤退，至一九七〇年二月告結束。

蘇報指美艦入黑海 魚雷火箭可配核彈

【莫斯科九日電】蘇聯共產黨真理報，刊文指美國派出一艘核潛艇，穿過黑海進入地中海，計劃在黑海地區造成緊張局勢。

三匪夥劫女皇麵包師

【倫敦九日電】三名匪徒，在倫敦市內劫走一名麵包師，其妻及兩名子女。警方正全力追緝中。

加國生活指數續漲

【奧太瓦加社電】加拿大中央統計局公佈，由於加拿大郵費比率增加，及汽車新訂出售價格增加，使加國生活指數增加百分之零點一。

民主黨議員責政府 新漁船牌照例不公

【奧太瓦加社電】新民主黨非沙谷西區國會議員盧斯稱，新漁船牌照條例，可能引起西岸漁民之憤怒，他已開會討論爭取取消此一條例。

本商團主席評擊 卑大建築費特別高

【卑詩省商團主席評擊】卑詩省商團主席評擊，卑詩省內之建築費，較外國私人建築費高出百分之二十。

拜禮同犯囚警騎 犯一了溜中詩唱寶貴

【多倫多訊】一名囚犯，在拜禮日，於多倫多監獄內，唱了一首詩，其內容為：「寶貴自由，不要失去。」

三少年匪夜劫餐室 騎警佈局一網盡擒

【訊】一名十五歲少年，當其手向收銀機內取錢時，立刻被警方人攔捕，被控搶劫餐室。

學生毀議院玻璃窗 教育部追究煽動人

【古晉訊】古晉省長古晉表示，他希望至今日為止，能知道誰煽動學生，在議院內，砸碎玻璃窗。

兩部汽車售價特貴

【訊】被列為昂貴的兩部汽車，其售價分別為一萬九千元及一萬七千元。

加國生活指數續漲

【奧太瓦加社電】加拿大中央統計局公佈，由於加拿大郵費比率增加，及汽車新訂出售價格增加，使加國生活指數增加百分之零點一。

來件

為簡建平參加市選向僑胞進一言

鄭今後。

雲華市乃我華人聚居較多之地，華裔之才華卓越者，實不乏人，年前自鄭天華氏獲選國會議員加入政壇，為華人鋪下參政之橋樑後，惜乎雲市不復有華裔參加政壇，實為憾事，豈非後繼無人乎？實乃憾事未耳。

今次雲華市選，將於十二月十一日舉行，我華裔青年簡建平君，為無黨派聯合會所倚重，提名參加競選學務委員席位，可謂機緣之至矣。

查簡君生於斯長於斯，歷任中西社團要職，善交際，能辦事，有才幹，富經驗，年前曾著有一「加拿大百年史」一書，其才能已表現於目前，今次若能獲選學務委員，定必勝任愉快者也。

茲聞簡君，現有雲華洪門黨社，中加友誼會，鐵城崇義總會，中山陸軍俱樂部等表示支持助選，余意尤恐未及，非全體華僑羣力以赴不為功，尤須大力爭取西人方面選票，始克有濟也。是故筆者不揣菲陋，特為文向我僑胞呼。

簡君此次市選除簡君外，尚有華裔余瑞君，為選民運動會提名參加競選公園委員，又有梁愛德君，為進步選民會提名競選公園委員，均為華僑一時之俊彥，雖被不同團體介紹提名，其亦獻身社會公益服務，同是為華人爭取光榮，故敢請各僑胞亦大力支持之，屆時一致惠投其神聖一票，共同發揚我僑胞互助，互愛，互重之傳統精神，則善莫大焉。



各地通訊

香港賽馬會派彩員 疏忽派多八千餘元

去星期六賽馬，又有一名臨時派彩員，多派彩銀八千四百一十一元六角，該派彩員隨即離場，事後四出緝捕，無法獲得即時賠償之款項，昨特搜獲該報，訴說詳情，希望當日多收彩銀之兩位仁兄，憐其困苦，將其多收之款歸還，則功德無量。

臨時派彩員劉煥榮來函稱：「鄙人現在賽馬會公署五樓臨時派彩員，編號一四六三，本月二十三日第七場頭馬第十號大吉利獨贏派彩五十八元九角，誤作五百八十九元計算，當時第一位先生交來五十元票，原應派彩三百五十二元四角，鄙人竟派錯三千五百三十四元。

隨又有第一位先生交來五十元票，原應派彩八百八十九元，鄙人竟派錯五千八百九十元，兩共多派八千四百一十一元六角，迫發覺時，已追尋不及，要知賽馬會臨時派彩員每次辛苦竟日，難得工資三、四十元，錯出賬數，均由派彩員自行賠償，賽馬會一概負責，且鄙人家境窮困，負擔甚重，兒女幼小，均向在求學中，雖四出緝捕，亦無法賠償，真不知如何是好，敬望上述兩位仁兄君子，見報即即同憐仁慈之心，將多領之款交還鄙人，則功德無量。

華僑在澳門居留 被規定兩項條件

據稱：港九地區，許多小舞院，酒吧，酒樓及其他場所，常有出場的成年少女，她們是多數離家出走或暗中隨着家人操業的，她們樂於到此業場所去，有的由於意識薄弱，貪慕虛榮，容易易被誘騙，有的則因交友不慎，失身之虞，又被迫墮落火坑。

此五名少女的年齡，均不足十六歲，是在香港法律保護之列，上述探險根據「保護離港條例」而執行警方職權。

哀謝

先考謝瑞賜君維超謝公府君廣東開平潭溪鄉謝村西社人痛於一九六八年十一月廿五日壽終於城亞省大學醫院享壽七十三歲經於同月廿九日在 Connely McKimley 殯儀館舉行喪禮由謝士安華於點必球網球場末亡人張氏貞子廣新等遠居祖國未克奔喪 荷蒙謝城昆仲謝汝仲宏等治喪禮感銘感萬分 叨蒙各親朋宗親致送花圈輓聯禮執紼素車隨行高誼隆情均感感涕淚哀謝

未亡人 張氏淑儀 謹啟
孤子 廣新泣血稽顙

酒市起出五名少女 其一竟是警員之女

（續完）

且鄙人家境窮困，負擔甚重，兒女幼小，均向在求學中，雖四出緝捕，亦無法賠償，真不知如何是好，敬望上述兩位仁兄君子，見報即即同憐仁慈之心，將多領之款交還鄙人，則功德無量。

醫中 鳳金林 雄國曾

喜市定東街後面
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618

主治：跌打金針、男婦兒科、外科雜症、針灸全科、內科、風濕骨痛、陰陽虛損、胃病喉症、小兒疳積、遺精帶下、遠年癩脚

He Ho Chop Suey

102 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號
電話：MU 壹〇三〇

精研食譜 大謙小酌 價廉味好

BAMBOO TERRACE

155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4 B C

華區餐業高峯

竹與松梅友
林裏列山珍
園開大筵席
歡迎小酌謙

電話：六八三·一九三五

利民公司

Leman Leather Goods Co.
265 E. Hastings St., Vancouver 4, B. C.
PHONE 684-8824

國產商品，大量供應，自用送禮，名貴大方！

凡購中皮鞋，拖鞋，塑料松樹，聖誕牌，名花盆景，絹花盆，照相機，收音機，電唱機，自動兩輪車，唱片，紅茶，綢緞，掛鐘，各種玩具，罐頭食品，文具，化粧品等。

壹律九折優待。

批發零售，極表歡迎。

日期：由十一月廿九日至十二月十四日

家之遊旅

WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520
258 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

本旅行社。代理世界各國。航空。及輪船客票。經驗豐富。專為僑胞服務。快捷妥當。在香港設有辦事處。為來往僑胞及僑眷免費協助辦理手續。如蒙委託定位，寄付行李，無任歡迎。移民客票加幣三百元。常有組織團體觀光團，往日本、台灣、香港、等地。

靈根環球旅遊社

利華貿易行

LEKIU IMPORTING CO. LTD
Phone: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

介紹新貨上市

台灣火鍋電煲 (打邊爐用)

五磅香港信和純正花生油

台灣罐頭臭豆腐

台灣鮮明甜菓

各種菲律賓食品

特價即食米粉

大批運到

行銀路資大拿加

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞辦理一切關於銀業事務。

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、遺囑等及貴重物件，不宜存在家中，以免火燒或盜劫之損失，如保此種貴重物件，本行備有保險箱，每年僅收租金七元五角。

最近加庚在海峽換五七五
最近美庚在海峽換六〇五五
海峽匯價每百元七十七元七毫

舖花方東

Oriental Florists
251 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. 681-3448 681-3449
晚間 266-5159

本號常備

四季時花 盆景栽花
花牌花籃 喜筵柏花
大小喜慶 結婚花球
扎頭散花 襟頭名花
各樣俱全 特款花圈
價錢克己 工誠精美
僑胞光顧 無任歡迎

COMMONWEALTH TRUST COMPANY

司公託信衛門金

請踴躍來本公司開新貯戶

本公司各處辦事處現開列各項儲蓄存款，均保全國著名製造廠出品以贈給來本公司開貯戶存款或開可寫及紙存款之新貯戶。

由五月一日起開始貯戶每年利息五厘

定期一年期貯戶：五厘
定期三年期貯戶：五厘
定期五年期貯戶：五厘
本公司代理：各項香港匯兌

辦公時間：星期一至星期四上午九時至下午六時
星期五上午九時至下午九時

本公司在片打街與街角
電話：Phone 683-9601 經理：黃鼎鳴

司公隆永

WING LUNG CO.
447 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-7734

冬節大減價

由十二月六日起至廿四日止

白油腸每磅 壹元四毛
鴨肝腸每磅 壹元五毛
大幫 聖誕宮燈發行

祖國海鮮大量供應：
土鏡魚、塘虱魚、黃鱔、馬交魚、黃花魚、敏魚、肥扁魚、獅頭魚、大魚、大崇魚、大明蝦、生魚、白倉魚、中明蝦、水魚、紅三魚、霜蝦肉、鮫魚、標準凍凍、清甜美味。

司公利庚

GANGLEY TRADING LTD.
280 A. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

司公限有興泰
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

大沙田柚 芋仔芋頭
馬蹄蓮藕 粉葛生羌
送禮糖菓 海味雜貨
去頭三牙 去頭黃花
去蒂好冬菇 每磅四元五毛
車輪牌鮑魚 每罐壹元壹毛
日本水麪 壹元九毛

電話 MU 4-1754
紀經漢黃
Wong Horne Agencies
Insurance Agent
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B.C.

代理 老幼人壽壽險
各種火燭保險
買賣營業經紀
會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

司公限有豐元
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
合時唐山水貨
檳榔芋仔 紅芽芋仔
沙田碌柚 沙坪粉葛
洋塘蓮藕 桂林馬蹄
老冬瓜仔 大幫供應



神雕俠侶
金庸著
第六十四回 兄弟團圓

每次與黃蓉相見，均是忽忽數回，即伊分手，就與黃蓉有心無心地劍法，也必有此眼，楊過將木棒一揮，叫道：「瞧着，這劍法與你劍法，一棒作劍，倏地伸出，拍的一聲響，武教頭右胸已被棒刺中，木棒占是換作利劍，這劍穿胸而過，武教頭早已性命難保了。

楊過見二人神色慘然，心中微有不忍，但想好事做到底，遂拂袖上天，今日若不將他二人打得服服帖帖，永不敢再見郭芙之面，那兩兄弟日從這定為地獄門，直至二人中有一人送命為止，有這道是病不除根，疾不除，既受藥刀治病，非讓病人吃苦，竟是一招也不放鬆，二武急門愈緊，怕見棒，見動，自己周身骨節似已坐在他木棒棒動的籠罩之下，只得咬緊牙關，拚命抵禦。

忠許 價鋁質窗門
電話六六八四一

司公寶寶 Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU. 1-7857
最新到
汽車、家庭、八種或四種身軀錄音唱帶，包按裝各種汽車立體聲機，價錢公道，保證滿意，歡迎外埠

伯影相館 YORKMAN STUDIO
817 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 電話 874-8710
家庭照相 結婚照相 備胞晚上應願 請先電約

柯氏水龍機
噴霧器 噴霧機 噴霧器 噴霧機 噴霧器 噴霧機

廣福東廣 NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, B.C. AL 9-3221
麵粉 麵粉 麵粉 麵粉 麵粉 麵粉

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
581 Main St.
遺囑 遺囑 遺囑 遺囑 遺囑 遺囑

TOM'S T. V.
2960 E. 22th
Phone: 255-8593
政府牌照 視電修理員
華僑 特價二元
修理員：黃卓全 啓

T. V. REPAIR
AL5-6360
專門修理 工作保證三月
華僑特價
KEN CHAN 陳天任
2024 E. 4th AVE.

大藥房 MAIN DRUG LTD
434 Main St Vancouver B.C.
電話 MU 4-8634
專配西藥 各種補丸 沖晒咖啡 文房用具 各種雜誌 備胞光顧 格外歡迎

中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精製小衫 餐館用衣 襪仔男女 廚褲男女 衣裳

廣珍首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, B.C.

雲高華樓煙通公司
Vancouver Chimney Services
684-2837
新美 新邊麵飽 鮮味

司公華強 KENWARD CO.
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821
專售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保證滿意。

廠造製味臘榮榮
精製臘味 批發全球 價目印備 函索即奉
WING WING CO., LTD.
450-460 Hastings St., E. Vancouver 4, B.C.
電話 254-7241 式五四七式四壹

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房 每日營業時間 至午夜一時止 六四八號舖街

承接裝修土木工
新電話 RE 8-3422

專眼眼鏡 氏律古屋
A. Gerard Hirschberg
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W. 471-1-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
專理各種保險 實業生意買賣 商業區實業出賣

社行旅人證公俠望黃
QUON H. WONG AGENCIES
130 PENDER STREET EAST
VANCOUVER 4, B. C.
Office: 684-0938 Res: 733-3202

永隆銀行 WING LUNG BANK LTD.
經營一切銀行業務 竭誠服務僑胞 港九均設有分行 歡迎函詢委辦
香港 皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權
精修各種特異眼鏡
J. K. CHOW OPTOMETRIST
1114 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

吳國華辦事處
內外各科 各種雜症 婦科產科 兒科痘疹 皮膚病 瘡癤 痔瘡 脫髮 脫牙 拔牙 鑲牙 補牙 洗牙 拔牙 鑲牙 補牙 洗牙 拔牙 鑲牙 補牙 洗牙

新舖位三間，座在繁盛商區，每月可收租壹千五百八十六元，各舖俱已賃出，兼有批約，每賃客生意平穩，入息可先交，現銀七萬八千元，餘充銀期，有意投資者請蒞臨垂問林昌，定能詳詳細細答覆。

為簡建平君 競選學委宣言

夫一國之強弱，民族之盛衰，端賴其教育之水準高低而定，無可諱言。引日本之復興，可為借鏡，以一個個條條之教育，在短短廿年時間，刻不容緩，一躍而為世界上工業先進國，其教育之水準，無不為人所欽佩。此乃日本之傳統強迫教育無一文盲，雖有以見之。余嘗遊東京，見其市街與苦力手持日語，由此可知日本教育之普遍。一個政府主理教育機構之人選，遠較其他部門為重要，此次雲埠無黨派聯合會提名簡建平君為學務委員候選人，開華裔提名為先河。吾輩天荒地老，我們華人莫不引為光榮，亦可知當局重視華裔人士地位而對簡君之器重可以想見。簡君過去為社會服務，成績卓著，其聲望與日俱隆，參加競選學務委員，我們華僑當以大力支持，投簡君神聖一票，希望簡君力助選，成功不許失敗，將來不平等待遇，及改革華僑教育，掃除現，造福僑胞，其功不淺，我們華僑當重視學務委員之地位而投票，請勿放棄千載一時之良機，須知此席並非容易入圍者，難得無黨派聯合會自動提出，將來華人教育，不致任人支配而有簡君主持公正立場，願僑胞踴躍支持。

華僑公校函謝 各善長捐經費

(雲訊) 此間華僑公立學校，近來先後，收到各善長捐助經費，由：南京飯店董事長范爾德律師，總經理常慶福，以該飯店開幕時，各方致送賀金，捐助該校經費二百一十元，農藥家馬潤存翁，以其文雅稱頌令媛贈片，喜捐助經費一十元，伍榮勳翁八秩晉九壽辰，其令孫孫源君，設桃酌歡宴親友，捐助經費四十元，以上諸先生熱心興學，獎掖後生，至表敬佩！該校除將芳名懸于禮堂，以資表揚外，即由理財部付良收收發，校長胡明復函謝云。

陳惠明伉儷娶媳 設筵嘉賓盛況

(雲訊) 本埠僑領、陳國川總堂副主席、中國國民黨駐加拿大總支部紀律委員、雲分支部委員、華僑公立學校校長陳惠明先生與夫人高玉蘭女士之令郎陳屏君，與瀛出一二先生與夫人潘子之令公子陳澄小姐，於十一月三日(即十二月四日)下午六時，在該校禮堂，舉行結婚典禮，中西親友踴躍觀禮者，車水馬龍，禮堂鼎盛，由牧師證婚，儀式簡單而隆重，並拍照留念，至為歡洽。

同日午六時男女主家，聯袂假座佐治大酒店名貴客廳，設筵嘉賓，各長官備珍饈，到會者三百餘人，席間由林漢先生主持中秩序，並致賀詞。莊諧妙趣，頗介紹新翁姑陳惠明伉儷。

為華埠繁榮 為市民福利

December 11, 1968

VOTE FOR ALL N.P.A. CANDIDATES
十二月十壹日請有選權華友們
壹致投選下列無黨派候選人：

Campbell, Thomas J.	單金甫	FOR ALDERMAN 市參事	X
Adam, Earle	亞當、阿里	FOR ALDERMAN 市參事	X
Bird, H. S.	曉氏	FOR ALDERMAN 市參事	X
Bodnarchuk, Edward J.	布那威	FOR ALDERMAN 市參事	X
Broome, Ernest J.	白龍氏	FOR ALDERMAN 市參事	X
Calder, Brian K.	哥打氏	FOR ALDERMAN 市參事	X
Crowley, Everett	哥里	FOR ALDERMAN 市參事	X
Kripps, Agnes	魯氏	FOR ALDERMAN 市參事	X
Linnel, Marjanne E.	連紐氏	FOR ALDERMAN 市參事	X
Sweeney, Edward C.	斯威尼氏	FOR ALDERMAN 市參事	X
Wilson, Halford D.	威爾遜	FOR ALDERMAN 市參事	X
FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員			
Chambers, Gordon J.	參龍氏	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
Con, Harry	簡建平	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
Kelsey, I. B.	喬斯	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
MacMillan, Alan U.	麥倫	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
New, Eva V.	紐依華	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
Rowell, Frederick	羅威	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
Scott, J. C. M.	斯葛	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
Spring, Constance	斯新	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
Watmough, W. E.	沃毛斯	FOR SCHOOL TRUSTEE 學務委員	X
FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員			
Cussen, Harry P.	吉臣氏	FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員	X
Livingstone, Andy J.	利榮斯	FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員	X
Malkin, Joseph E.	馬勤氏	FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員	X
Puil, George	普氏	FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員	X
Robertson, Sandy E. A.	羅拔臣	FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員	X
Wainborn, George	溫拔臣	FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員	X
Watson, Rebecca	沃遜氏	FOR PARK COMMISSIONER 公園局委員	X

為方便華友選舉 請照此名單投票

全層兩房出租

包暖氣電火，各門戶出入，位於
1523 Parker St. 電話：255-4257

全層出租

各門戶出入
1523 Parker St. 電話：255-4257

中西餐館出讓

函商面議均好
地址：Hing Hin, 234 Leona Ave., Koolonia B.C.
電話：682-2238



聖誕佳節期間， 探親訪友過埠。

請乘
美國西方航空公司波音廠
720B噴射客機最為方便，
服務週到，快捷妥當。

各位僑胞：溫哥華、維多利亞、大埠、溫哥華、山且寸、斐隆、奧化及蘭城等名地，皆為我國僑胞所居之地，本公司航線其間班次，多，聖誕佳節期間，探親訪友過埠，最為方便，為免向隅，請早訂位，請逕向華埠各大旅行社或本公司訂位部電話接洽。

美國西方航空公司 麥旭耀敬啟
北美洲華埠總經理

WESTERN AIRLINES INTERNATIONAL
L.A. 6-489
大埠電話：982-2126

維護華僑權益！ 提高華僑聲譽！ 爭取華僑光榮！

全人等請全雲埠有選權僑胞於
十二月十壹日，壹致投選雲埠
學務委員會華裔候選人。

簡建平先生壹票

支持簡建平先生競選委員會
中國洪門民治黨支部
雲埠總權支社
鐵城崇義總會
中加友誼會
雲埠中山隆鎮同鄉會

奉告

SCHOOL BOARD TRUSTEE VOTE
CON HARRY X

簡建平君姓名在學務局選票候選人名單第五行

菓仔舖連實業自賣

街角菓仔舖，連舖房廚廁，五十乘
式百尺大地段，在「守平本利區」，
只售壹萬七千六百元，現款一千，另
貨，餘付低利。下午四時後電話五二四
四六八一 八七六·二六二八

好機會，機會難逢！
玫瑰中西餐館生意連實業自賣，因股東
不睦，如有僑胞合意者，請親臨面議，
函商莫問。
Roseowl Rest, 1290 Island Hwy.
Campbell River, B.C.

你悅愛 斯格治酒 你當悅愛 巴蘭悽的



此廣告非由酒水統制局或卑詩省政府登載或陳列

香港 大偉有限公司

DAVID MAK COMPANY LTD.

ROOM 1708 INTERNATIONAL BUILDING 17TH FLOOR
141, DES VOEUX ROAD C. HONG KONG
TEL. H237868 H237808
CABLE ADD: "DAVIDMAK" H.K. B. P. O. BOX 6814

專為僑胞服務

部易貿口出進 部務服運務

總經理 麥大偉敬啟

十二月十壹日請全雲埠
有選權僑胞
投雲市學務局委員
無黨派聯合會
華裔候選人
簡建平先生
一票
FOR
Vancouver School Board
VOTE
Harry Con X
C. N. P. A. CANDIDATE
在學務委員選票候選人名單第五行

南北行大減價

總分行聯合舉行聖誕大減價
由十二月二日至十二月廿四日止

參茸藥材★名茶美酒★瓷器用具
油糖海味★罐頭食品★糖菓餅食

歡迎僑胞蒞臨選購
雲埠片打街東壹壹二號至壹壹五號

金城鷄鴨公司

G-MART POULTRY SALES LTD.
437 Gore Ave., Vancouver 4, B. C.
Phone: 682-2868.

本公司定於十二月十日開張營業
新張期間大減價十天以酬謝顧客
敬希
各界人士屆時光臨指導

本號常備
肥美嫩鷄，雞肝鷄腎，山雞，鷄翼
，餐館用鷄，肥鴨，園口鮮雞蛋。
零沽批發 一律歡迎
本公司自設有宰雞場
每日均有新鮮鷄上市

菓舖出賣
租平，有住宿，適中家庭式經營，如有
意者請打電話 253-9997 洽商。

搜烟通三元五毛
兼免費檢驗煙油，夫水滿，保證工作滿
意。電話 JOHN. RE 8545

綜合新聞

雲埠達權社交代盛況

(雲訊)雲埠達權社選定明年新任職員，並定於本月廿四日晚八時舉行交代典禮...

雲埠勞工團體推舉競選市政候選人員

(雲訊)雲埠華埠，將於十月廿四日進行市政之組織大選，最近本市勞工團體，推舉各部門之競選候選人員...

胡秋原教授蒞埠訪問

(特訊)中國文學界著名作家胡秋原教授，近日由美國回國，蒞埠訪問...

中山隆鎮同鄉會支持簡建平競選學務委員

雲埠中山隆鎮同鄉會，以本市無黨派聯合會提名簡建平君為學務委員...

中華總會館定期選舉

(雲訊)全加中華總會館，以現屆職員任期屆滿，照章選舉新職，定於本月十四日(星期六)在本會館舉行選舉...

海鋒紀念慶典誌盛

城埠萬山分所拾元，大漢公報，達權社，洪門體育會，漢升體育會...

送禮佳品

美觀針織機兼有可愛的裝飾，價值昂貴，四十九元，并未有用過，能予高價者...

兩睡房雅觀住宅出賣

坭炭業板橋邊平房屋式，生活適宜，全價壹萬七千五百元，必須出賣...

香港BC電髮公司 179 E. Pender St. 恭祝聖誕 電髮大減價 Tel. 688-2002

達雲戲院 十一月廿九日(星期五) 春光社 AVON THEATRE

宜入駕車送餐 有意請下午四時後 電話 879-5786 洽商

徵收代理批發商品 宜徵收能說中英法語有眼光之男女...

華新書局 英語慣用法詞典 萬傳著 精庄本五元

院戲雲達 社影電民華 150 E. HASTINGS ST.

實業實業有限公司 辦事處電話 MU. 2-5284 Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

Block Bros Realty Ltd. 華人營業代表 韋傑 CHICK WEI

華益實業公司 WEST-EAST REALTY CO. 295 E. PENDER ST.

南洋商業銀行 (香港註冊) 香港外匯授權銀行 經營一切銀行業務

梁祺 LEONG KEE 227 CARRALL ST. VANCOUVER 4, B.C.

玉女逞奸 十二月十四號(星期六)由十二點半映到十點半

爭婚配 十二月廿二號禮拜日(在達雲戲院) 利孟芳芳

承接土木大小工程 裝修油漆，內外閣格，新舊建築...

大艦隊... 可能是深恐... 威權性的意義... 況且中共認爲北方面對對中共的態度...